Januari 28, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

ARUBA A HAYA OPORTUNIDAD UNICO PA CONVENCE MAS DI 10 MIL BISHITANTE PA BOLBE BEK

PG.07



Minister di Defensa Hulandes, sra. Jannine Hennis-Plasschaert a sorprende

Gobernador Refunjol cu Condecoracion di Oro di Merito



DIA 26 di januari ultimo, Gobernador di Aruba, Freddy Refunjol a keda sorprendi pa Minister di Defensa Hulandes, Jannine A. Hennis-Plasschaert cu un Condecoracion den Oro pa su Merito.

Di acuerdo cu Minister di Defensa a duna di conoce cu Gobernador Refunjol ta merece di dicho condecoracion pa su trabao den su 12 aña. E Condecoracion den Oro aki pa su Merito pa Gobernador Refunjol ta pa su su envolvimento grandi y interes genuino den defensa, dentro di teritorio Caribense, y particularmente Aruba. Mando di Mariniers Kazerne na Savaneta, semper a sinti nan mes sosteni pa Gobernador. Banda di esey, e manera con el a expresa su mes, riba e presencia militar riba e isla, tabatin un influencia positivo riba e imagen di defensa. Tur esaki a yuda contribui, cu e stabilidad di e region, unda cu e personal di defensa por a conduci su labornan.

Como extension di esaki, el a percura p'e integracion di e personal di defensa, cu tabata bin traha aki for di Hulanda hunto cu nan famia.

"Señor Refunjol, teniendo cuenta cu esaki, durante e ultimo 12 aña como Gobernador di Aruba, tabatin un parti particularmente valioso y aprecia den e funcionamento y e bienestar di e organisacion di defensa y su personal na Aruba." Minister di Defensa Hulandes, sra. Hennis Plasschaert a duna di conoce na ocasion di otorgacion di e Condecoracion di Merito na Gobernador Freddy Refunjol.

Editorial

Tratamento di presupuesto 2016 ta confirma "deficit" politico di Aruba

Pa: Victor (Toko) Winklaar

NO tabata por otro, apesar cu hopi hende a spera cu den e aña nobo aki politiconan lo decidi di cambia nan mentalidad politico y bira mas serio y mas al caso. E prome dos dianan di tratamento di presupuesto 2016, a bolbe presenta e mesun comportacion politico cu ya pueblo a cuminsa cansa di dje.
Despues di varios aña, Parlamento a bay over na trata presupuesto 2016 como un solo ley loke ta nifica cu durante tratamento di presupuesto aki, tur Minister mester ta den sala, ya cu nan por haya pregunta na cualkier momento dor di miembronan di Parlamento.

A duna tur miembro di Parlamento 40 minuut den prome tanda y 20 minuut den di dos tanda pa haci nan disertacion p'asina crea un ambiente pa un reunion mas al caso y mas efectivo pero a bolbe keda demostra cu lamentablemente pa hopi miembro di nos Parlamento, no ta importa cuanto tempo nan haya ya cu tin algun cu nunca a toca e tema di presupuesto 2016.
Sin duda algun cu loke a keda demostra riba e prome dos dianan di tratamento di presupuesto, ta bisto cu tin un "deficit" politico enorme n'e momentonan aki na Aruba y loke sin duda ta asombroso, sigur ora cu realisa cu un partido di e trayecto manera Movimiento Electoral di Pueblo, a spera cu lo mira un cambio n'e momentonan aki, ora cu campaña electoral ta dilanti porta.

A spera cu den un aña nobo net uno prome cu e proceso electoral di 2017, cu dirigentenan di partido MEP lo presenta un cambio, un direccion nobo, un direccion mas sincero y mas eficiente pa loke ta su vision politico, pero practicamente tur miembro di e fraccion den Parlamento, a bolbe demostra cu partido MEP tin hopi trabou politico pa haci prome cu nan por recupera e tereno perdi na 2009 y na 2013. Claramente por a ripara cu henter fraccion di MEP ta tras di cabes di Minister Presidente Mike Eman, cu mesun argumentonan cu nan a uza for di 2013 te cu awor, sin cambio y sin argumento adecuado of serio, cu realmente lo por mishi cu integridad y fama di un lider manera e lider di AVP.

Den tur forma a trata di papia malo di Prome Minister, a trata di converti su persona den un criminal politico, pero sin cu tin un base di berdad pa haci esaki ya cu realmente Mike Eman ta keda un gobernante cu a transforma un pais cu tabata den problema serio, den un isla di progreso y desaroyo, dunando atencion na esnan den mas necesidad. E atakenan riba e imagen personal y politico di e lider di AVP, simplemente no tin efecto ya cu pa tur loke ta wordo bisa, tur loke ta ser tira den su direccion, Mike Eman ta keda un lider grandi cu tin gran aprecio di su propio pueblo y den henter Reino Hulandes.

Ta increibel scucha un miembro di Parlamento duna mas atencion na un diferencia di opinion cu a surgi den Conseho di Minister entre Otmar Oduber y algun colega, caminda algun miembro di e fraccion geel, a papia mas di e asunto aki cu nan a papia riba presupuesto di pais Aruba y tin algun cu practicamente no tabatin argumento y no tabatin pregunta mes riba un presupuesto cu nan mes ta yama ficticio.
Dado momento por a tuma nota cu tin algun miembro di fraccion di oposicion, cu ta papia pa papia, bisa pa bisa y e.o. tabata asombroso scucha Guilfred Besaril cuestiona asuntonan di Cuerpo Policial di cual e tabata forma parti di dje, pa colmo hasta a sirbi tempo como Presidente di Sindicato di Polis, y nunca a papia di e asuntonan aki y awor ta cuestiona e hecho cu ainda su coleganan di Cuerpo Policial, ya cu ainda e ta miembro di Cuerpo Policial, no por pone man riba un sospechoso cu ta wordo busca pa un pa algun tempo caba pa un caso di asesinato.

E di dos dia di reunion a bay basta trankil te ora cu a yega n'e seccion di "vraagpunten" y aki tabata lider di MEP a lanta para y pidi pa carta di retiro di Otmar Oduber cu e lo a entrega na Gobernador, cu ta otro argumento cu no ta al caso y no tin nada di haber cu tratamento di presupuesto.
Fraccion di MEP manera tabata di spera a dedica hopi tempo n'e detencion di Roberto Rincon na Merca y a trata di haci politica cu esaki, cuestionando e contacto cu Minister Mike de Meza tabatin cu Roberto Rincon na dado momento, pero ta resalta e hecho cu Glenbert Croes di fraccion di MEP, a avisa cu su fraccion lo entrega un mocion relaciona cu e posibel reapertura di e refineria di San Nicolas.
Pero e propio MEP no a puntra den su seno, ta kende di nan tabata of tin ainda contacto cu Roberto Rincon, te cu nan a yega di atende un di su fiestanan na Aruba.

Un hecho asombroso ta keda pa fraccion di MEP uzando e nomber di Roberto Rincon pa haci politica, cuestionando tanto Minister Mike de Meza como Minister Benny Sievinger pa nan integridad pa motibo di contacto cu Rincon, pero si nan ta acepta un miembro di nan fraccion, cu ta amigo ainda di e hoben Bouterse, kende ta deteni na Merca pa traficacion di arma y di droga.
Tur e cosnan aki ta mustra claramente cu tin un deficit grandi den e "presupuesto politico" di nos pais, ya cu di un banda tin un partido den Gobierno cu tin asina hopi cosnan positivo na su fabor y di otro banda un oposicion cu ainda no ta compronde cu nan tin cu cambia y tin cu traha mas pa pueblo cu pa nan propio interes politico.



Minister di Defensa Hennis-Plasschaert a discuti varios tema importante cu Eman, Dowers y Bermudez





MINISTER di Defensa Hulandes Jeanine Hennis-Plasschaert (VVD) ta na Aruba pa dos dia di trabou. Durante su bishita el a presencia un simulacro n'e base militar na Savaneta y riba e fregata Zr. Ms. De Zeven Provinciën.
"E tipo di ehercicionan aki ta di vital importancia. Asina nos por contribui debidamente ora un desaster tuma lugar aki of den region", Minister di Defensa a bisa.

Asistencia y ayudo na momento di desaster ta un di e tareanan principal di Ministerio di Defensa den Region Caribense.
"E sosten cu Defensa por brinda na momento di desaster ta hopi importante. Claro cu nos no ta haci nada riba nos mes. Nos ta actua ora autoridadnan local haci un apelacion riba nos.
Asina nos ta yuda otro y nos por ta orguyoso cu hunto den Reino nos por haci esaki", e Minister a bisa.

Hennis-Plasschaert tabatin mainta un combersacion cu Prome Minister Mike Eman y Ministernan di Husticia y di Finanza, respectivamente mr. drs. Arthur Dowers y mr. Angel Bermudez.
Tambe el a haci un bishita na Gobernador Refunjol. Gobernador Refunjol a wordo gratamente sorprendi cu un condecoracion pa su ayudo constante na Defensa y su personal aki na Aruba durante 12 aña largo.

Cu e Ministernan di Aruba Hennis-Plasschaert a papia riba funcionamento di Guardacosta y Defensa na Aruba.
"Nos a papia tambe riba economia, pasobra sali di e crisis tambe ta un tema comun."
Pa loke ta cuido di e fronteranan y mantencion huridico, e combersacion a enfoca mas tanto con combati criminalidad riba tereno di droga y e problema di migracion.

Minister Hennis-Plasschaert a bisa cu e problema di droga tin e prioridad mas halto pa Defensa na Aruba, pero cu e tin e impresion cu e no ta algo cu ta empeorando.
E tension creciente cu pais bisiña Venezuela tambe tabata un tema cu a wordo discuti cu e Ministernan di Aruba.
"E contexto geo-politico ta keda un punto di atencion. Nos ta sigui e desaroyonan pa loke t'e region aki di serca.
Na Europa tambe nos tin di haci cu e problema di migracion, pero esey ta sosode aki tambe, aunke di un otro forma.
Evidente ta cu nos mester di otro masha hopi mes y hunto mester reparti e responsabilidad pa por soluciona e problemanan aki cu ta surgi."

Minister Otmar Oduber

A fiha un base di respet y confianza cu mester sigura ehecucion di metanan na interes general

MINISTER Otmar Oduber comentando riba e final di e impasse cu tabatin entre su persona y Gabinete Mike Eman II a duna di conoce cu despues di varios reunion y retreat cu a tuma lugar cu su coleganan Minister y miembronan di fraccion di AVP den Parlamento, a fiha un base di respet y confianza cu mester sigura ehecucion di metanan na interes general. El a bisa cu tur e preocupacionnan cu el a presenta ta valido y a haya e atencion necesario unda cu a yega na palabracionnan riba cada un di nan y inclusive, otronan presenta pa su coleganan lo haya e atencion necesario tambe, mientras cu a delinea plannan di accion pa algun di e puntonan caba. Algun ehempel di e puntonan cu lo ta hayando atencion ta e.o. e aspecto di seguridad cu ta afecta tanto habitantenan di Aruba como sector turistico.

Aunke te ainda Aruba ta conoci como un destinacion relativamente sigur, tin un tendencia di ultimo temponan cu criminalidad ta aumentando. Prome cu esaki enberdad trece consecuencianan serio pa nos comunidad y nos bishitantenan, medidanan urgente mester wordo tuma pa evita cu nos isla haya su mes den un situacion similar na algun otro isla den Caribe unda criminalidad a caba cu turismo. Minister Oduber a expresa cu turismo t'e pilar economico principal di Aruba y despues di ciere di refineria a sa di carga nos economia p'e ultimo 6 añanan. Teniendo na cuenta esaki mester bisa cu turismo y otro terenonan di maneho lo mester sostene y complementa otro p'asina logra e sinergia necesario y saca maximo rendimiento for di turismo. Den e cuadro aki a yega na palabracionnan cu ta importante pa yega na ehecusion di e Beach Policy cu lo reglamenta e uzo di e area di beach p'e diferente partidonan y lo regula e desorden existente n'e momentonan aki na beneficio di tur usuario. Mescos ta conta pa implementacion a corto plazo e cambio di ley pa regula e fenomeno di "All Inclusive" pa evita efectonan negativo pa cu turismo y economia. E parti di otorgamento di tereno y permiso na desaroyadornan pa construccion di hotel, apartamento of condominio tambe a haya e atencion debido y a yega na palabracionnan concreto pa evita un efecto negativo riba maneho di turismo. Un otro punto di importancia presenta pa Minister Oduber y cu a yega na acuerdo riba dje ta pa atende cu e acuerdonan yega na nan cu e diferente gremionan, acuerdonan cu ta na beneficio di bienestar general di nos pais.

Minister Oduber a indica cu e ta sinti despues di e reunionnan cu a tuma lugar cu tur colega ta riba e mesun liña, a reconfirma como profesionalnan cu tin un meta cu tin cu caba di cumpli cu ne y conhuntamente lo traha riba e accionnan cu mester tuma lugar na bienestar di nos comunidad.

Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes

Tin solucion pa problema di criminalidad

Pero mester tin vision, determinacion y curashi

DEN Parlamento, Parlamentarionan ta debatiendo riba e presupuesto 2016. Remarcable den e debatenan tabata na momento cu lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever Croes no solamente a lansa critica contra e mal maneho di Gabinete Mike Eman, pero mes momento a presenta solucionnan pa atende cu e problemanan.
E tema di criminalidad a wordo discuti un biaha mas, mirando e preocupacionnan grandi den comunidad riba e tereno di criminalidad. Specialmente e inseguridad cu tur hende ta sinti tin e lider di MEP preocupa.

"E Minister tin 6 aña ta purba, pero no ta logra haci nos pais mas sigur. 6 Aña largo e no por duna nos cifra di criminalidad. 6 Aña sin jaarverslagen di Ministerio Publico. 6 Aña largo e no a presenta un plan.
6 Aña largo e Minister ta morto na soño, y criminalnan ta fiesta. Nos no por sigi asina.
Ta momento pa haci cosnan drastico. Nos no por sigi haci e mesun cosnan y spera resultado diferente.
Pesey Aruba mester haya un Minister di Husticia nobo", segun Evelyn Wever Croes.

Y pesey lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta pidi Mike Eman pa apunta un Minister di Husticia nobo.
"Mi no por kere cu den henter e seno di AVP bo no por haya ningun. Aki den Parlamento mes tin cu por haci mucho mihor trabou cu Dowers. Pero si bo no por haya un den seno di AVP of si bo no ta confia ningun, busca un vak-minister, mescos cu bo a haci cu finansa.
Pasobra p'e funcion ey tampoco bo no a confia ningun di e 13 Parlamentarionan", lider di MEP a duna di conoce.

SOLUCION DI MEP:
Con pa haci Aruba mas sigur? E problemanan ta serio, pero nan no ta dificil pa soluciona. Prome bo mester di un vision real y no 'ad hoc' manera t'e caso awor.
E vision di MEP ta: Combati crimnalidad cu man duro y percura pa nos pais bira mas sigur. Esaki nos por logra solamente cu determinacion y cu curashi pa caba cu e abusonan cu ta tumando lugar awor.

Mas specificamente lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna algun ehempel cu mester wordo ehecuta mesora:
Enfoca mas riba prevencion, y percura pa nos tin mas Polis riba caya; Equipa Cuerpo Policial cu suficiente personal y material; Control sumamente estricto di nos costanan pa evita importacion ilegal di droga, arma y hende.
Combati adiccion y brinda e guia y tratamento cu cada adicto mester; Crea un plataforma nacional concentrando tur esfuerzo pa haci Aruba mas sigur.

"Ta algun paso cu no ta dificil pa ehecuta, pero cu determinacion y curashi bo por ehecuta nan. E Minister actual no por ehecuta nan, ni e Gobierno actual tampoco.
E Minister actual a purba tur cos caba den 6 aña, e no a logra. Ta momento pa un cambio, y bou di un maneho di MEP cu un Minister di Husticia nobo cu si tin e determinacion y curashi pa combati criminalidad cu man duro, nos lo haci Aruba mas sigur", segun Evelyn Wever-Croes.



Cu bishita di 5 crucero ayera

Aruba a haya oportunidad unico pa convence mas di 10 mil bishitante pa bolbe bek







AYERA diarazon cayanan di Oranjestad tabata congestiona di e cantidad grandi di turistanan cu ta di bishita riba nos isla. T'asina cu Aruba a conta cu no menos cu 5 barco crucero mara den nos waf. E barconan Princess, Monarch, Azura, Zenith y Celebrity Eclipse a conta cu mas of menos 10,587 pasahero y 4,852 miembro di tripulacion.
Esaki ta traduci sigur na un fluho economico pa nos centro di ciudad y tur esnan cu ta depende di e bishitantenan aki.

Operadornan di tour ya caba for di oranan tempran tabata prepara y cla pa brinda nan servicio. Aunke por menciona cu ta hopi di e turistanan a opta pa haci nan compras prome cu nan a sali bay keiro y conoce nos isla.

Ministerio di Turismo a bin ta anticipa e cantidad grandi di turistanan crucero pa aña 2016.
ATA na su turno a premira un crecemento di 8.6% di turismo crucero, compara cu 2015.

Un cantidad importante mirando cu ta trata di turistanan cu tin e potencial pa bolbe bek Aruba pa un estadia mas largo. E impresion cu nos ta duna nan riba e dia cu nan ta bishitando nos ta uno di suma importancia.
Gobierno di Aruba a percura pa mehoracion infrastructural elevando asina tambe e Producto Aruba cu un cantidad di proyecto.
Banda di e impresion cu e turistanan aki ta haya den nos centro di ciudad a percura tambe pa mehoracion di varios beach cu tur e facilidad necesario pa baha e presion dilanti e hotelnan.

Pero banda di tur esaki e punto primordial ta keda nos hendenan amabel y cordial. Nos mester mantene esaki pa sigura un experiencia inolvidabel pa nos bishitantenan.
Varios t'e turistanan cu a comenta cu locual nan gusta mas di Aruba sigur ta nos localnan, y sin pensa dos biaha sigur nan ta cla pa bolbe bishita nos.

Minister Otmar Oduber:

Strategia di mercadeo pa Norte America ta dunando su fruto

Lo sigui cu reunionnan pa mercadonan di Latino America y Europa



DIARANSON mainta, Minister Otmar Oduber tabata presente durante e reunion di e Comite di Mercadeo di Norte America p'asina delibera hunto cu e partnernan e maneho cu lo hiba pa loke ta e mercado aki.

E mandatario a bisa cu normalmente na cuminsamento di aña aña ATA ta reuni cu e mayoria di e teamnan di Sales & Marketing di e diferente hotelnan y e aña aki a expande esaki un tiki mas pa e gerentenan general, AHATA y board ta envolvi.

Presente na Aruba ta henter e team cu ta encarga cu e mercadeo cu ta tuma luga na Merca y durante e reunion aki tur hende por haya un bista mas cla di e strategia cu ta wordo hiba, manera ta esun di ultimo añanan pa enfoca mas rib'e mercadeo digital
.
Papiando di esaki, Minister Oduber a indica cu a percura pa tin un compania na Merca cu nan unico trabou ta pa analiza e database di tur e hendenan cu ta bin Aruba y mira con ta e miho forma pa por aloca e placing di e propaganda na Merca, con e strategia di nan ta pasa pa e compania cu mester ubica e propagandanan y naturalmente sin laga afo henter e strategia di promocion, marketing y PR cu tin cu tuma luga. Es decir, tin un total di 5 team cu ta traha hunto riba un strategia cu ta bin for di e encuentronan cu tin normalmente cu e diferente hotelnan y stakeholders.
E strategianan utiliza te na e momentonan aki ta dunando resultado unda cu aña pasa por a mira un crecemento di casi 8% for di e mercado aki.

Minister Otmar Oduber a notifica ATA cu tin cu haci e mesun ehercicio pa tur otro stakeholders di Aruba cu no ta hotelnan. Intencion ta pa mira cu si en berdad e meta cu a pone di RevPar cu a presenta un aumento di casi 30% den e ultimo 4 pa 5 aña a filtra den nos economia. Kier wak si e personanan cu ta gastando mas na hotel en berdad ta gastando mas den nos economia, manera restaurantnan y atraccionnan, pero tambe wak si p. e. mester di mas atraccionnan. Ta trata di midimentonan cu mester bay tuma luga y e aña aki kier bay haci un rapport riba dje.

Minister a instrui ATA riba dos rapport cu lo mester bin, uno ta unda e hendenan ta keda y pakico nan ta acomoda den e sitionan aki y e di dos ta e filtracion cu mester tin den nos economia. Nos ta hayando e turistanan cu miho entrada, nos ta hayando mas turista, pero kier mira unda falta empuhe pa e turista ey gasta mas den nos economia.

Minister di Turismo a indica cu e reunion aki ta pa mercado Norte Americano, pero cu mercadonan Latino Americano y Europeo lo haya e mesun atencion. Otro siman lo ta na New York pa transmiti e informacion presenta na Aruba na e partnernan eynan, despues lo tuma luga na Colombia y den maart na Europa.

Evelyn Wever-Croes:

Presupuesto 2016 t'e prome presupuesto bou di curatela financiero CAFT

PARLAMENTO a cuminsa trata e presupuesto pa 2016, y lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a cuminsa cu un refleccion tocante e realidad nobo di curatela financiero cu tin na Aruba desde 27 augustus 2015.
El'a ripiti cu 27 augustus tabata un dia scur den historia di nos pais, den cual nos a perde nos autonomia financiero debi na mal maneho di Gabinete Mike Eman cu a redobla nos debe.
Pero tambe debi cu Mike Eman a bay haci palabracionnan cu Hulanda, boluntariamente, y no por a cumpli cu nan.
Mike Eman mes a scirbi den e Memorie van Toelichting riba pagina 1, cu e mes a pidi e curatela financiero.

Mas aleu lider di MEP a reflecciona riba e dia scur di 27 di augustus, pasobra Presidente di Parlamento a dal porta di Parlamento sera pa pueblo, ora pueblo a pidi pa wordo scucha.



El'a engaña pueblo cu lo wordo scucha prome cu votacion, pero no a cumpli. Y ora cos a sali for di man pasobra pueblo a sinti'e engaña, a manda Polis tira riba manifestantenan, y manda hendenan bin intimida Parlamentarionan den sala di Parlamento.

"Boso a kibra nos Status Aparte y pueblo a lanta riba boso y esnan cu a kibra algun glas di e edificio di Parlamento ainda ta wordo persigi, pero esnan cu a kibra Aruba su Status Aparte mes ta liber", segun lider di MEP.

Sra. Wever-Croes a puntra Gobierno kico t'e status di e investigacion y si ta berdad cu Minister Dowers a duna instruccion pa tapa locual a sosode.
Tambe sra. Wever-Croes lo loer esaki dia Parlamento ta haya sa cual t'e agentenan policial cu a tira riba e manifestantenan y riba orden di ken, y tambe kendenan t'esnan cu a intimida Parlamentarionan den sala di Parlamento y riba orden di ken.

"Y mi kier referi n'e discurso di Aña Nobo di Gobernador sr. Refunjol cu e berdad mester sali na cla pa algo asina hamas bolbe sosode!"
Dialuna nos a celebra Dia di Betico, y manera Betico mes a bisa, t'e y partido Movimiento Electoral di Pueblo a salba honor y dignidad di nos pueblo, y lamentablemente awor e honor y dignidad di nos pueblo a wordo herida.
Segun e lider di MEP e tratamento di presupuesto ta un farsa, pasobra Parlamento no tin ultimo palabra, ni Gobernador tampoco, pasobra segun art. 11 di ley di supervision financiero, Parlamento no tin nada di bisa, y Gobernador tampoco.
Y esey ta optima forma di curatela, e realidad nobo danki n'e fracaso di Gabinete Mike Eman.

"Esaki naturalmente ta hopi tristo, pasobra Aruba ta un pueblo orguyoso, pero a toca e pueblo aki e malasuerte di mal maneho di Gab Mike Eman", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Minister di Defensa Hulandes, Jeannine Hennis-Plasschaert impresiona cu loke cu Marina Real por haci

Ora di un calaminidad





MINISTER di Defensa, Jennine Hennis-Plasschaert a haci un bishita na Savaneta Kamp, unda el a ser recibi pa Comandante Ten Hove pa presencia un training cu Marina Real ta tene varios bez pa aña. E training aki no tabata prepara pasobra e mandatario Hulandes lo ta di bishita.

Minister di Defensa Jennine Hennis-Plasschaert a keda masha impresiona di loke e por a mira di loke tabata un simularco di un calaminidad serio.

Awe ma
mas cor
ter ked
posibel
El a bin
bierno
diferen
Tabata
Defens
comuni
por ehe









as cu nunca, e mandatario Hulandes ta nvenci pakico Mariniers Kazerne mes- a Aruba y sigur no ta pensa mas riba retiro.

Aruba a tene diferente reunion cu Go- e.o,. pero tambe a haci algun bishita na te parti di nos isla.

importante pa tende for di Minister di a, Jennine Hennis-Plasschaert riba e icacion cu mester existi entre e islanan empel na momento di un desaster.

E mandatario di defensa a comenta tambe riba otro temanan manera e situacion na Venezuela cu no necesariamente ta un problema pa Hulanda, pero ta afectando e islanan, pa cual ta bon pa sigui e desaroyonan na Venezuela di aserca...

Comandante Ten Hove di Marina Real, a compaña e Minister a keda masha contento cu e bishita aki y sigur loke cu e miembronan di Marina Real a demostra di loke nan por. Aruba mester ta orguyoso di Marina Real.





Minister dr. Alex Schwengle:

E industria di salubridad ta mira e balor di "Inspectie"

Reunion pa cu implementacion di Inspeccion di Salud

DIAMARS a tuma luga un reunion importante na Renaissance Convention Center entre gruponan di interes local den cuido, expertonan di KPMG y Minister di Salud dr. Alex Schwengle pa cu e implementacion di e Departamento Inspectie der Volksgezondheid. Un inspeccion di salud independiente, pro activo y obhetivo ta importante pa garantisa calidad di cuido na Aruba y e meta ta pa e departamento nobo cuminsa funciona desde dia 1 di januari 2017, Minister Schwengle ta splica. E implementacion lo tuma luga den tres fase.



Presente tabata representantenan di Wit Gele Kruis, e organisacion di nursenan ODEA, AZV, Departamento di Salud Publico, e asociacion di dokternan di cas HAVA, e asociacion di specialista, fisioterapistanan, boticarionan, e fundacion pa cuido di nos grandinan SABA , dentistanan, IMSan y Dr Horacio Oduber Hospital

Minister Schwengle a splica cu e ley pa establecimento di Inspeccion a pasa na december 2014 y den e periodo cu a sigui mester a traha riba e presupuesto pa por cuminsa duna e departamento nobo forma y contenido. Despues di deliberacion cu e "oprichtingscommissie", unda cu a bin dilanti cu como cu tur esunnan envolvi tin otro encargonan, e proyecto aki lo tarda y a dicidi di organisa un destaho entre diferente consultant pa logr'e mas lihe.

KPMG a gana e destaho y actualmente hunto cu e industria di medicina na Aruba ta definiendo e implementacion pa presenta un "implementatieplan" na maart 2016. Mirando con lihe esaki ta bayendo y e bon cooperacion cu ta ricibiendo for di "veld", tur cos ta mustra cu lo cumpli tambe cu e fechanan meta stipula, segun e mandatario.

Minister dr. Alex Schwengle a expresa cu e ta hopi contento cu e "veld" ta mira e balor di tin un inspectie y nan ta expresa tambe cu nan kier tin un bon inspectie na Aruba. Na april/mei por cuminsa implementa e plan y si tur cos bay bon pa dia 1 di januari 2017 lo cuminsa "bouw op" inspectie den tres fase.

Minister Schwengle a expresa cu e experiencia cu KPMG y e experto cu nan a recluta na Hulanda pa e proyecto aki, esta Dr. Wim Schellekens, ta uno bon. Schellekens ta un oud-inspecteur van volksgezondheid kende ta yudando pa coach e proceso; e ta trece expertisio cun'e cu no tin na Aruba. Na Aruba tin personanan bon studia, pero nan falta expertisio, el a bisa. E expertisio aki mester wordo crea na Aruba, y lo uza expertonan externo pa "build up" expertonan local, Minister Schwengle a remarca.



E titular di Salud Publico a splica cu un di e procesonan cu ta coriendo cu poco retraso ta e cooperacion entre inspeccionnan di Corsou, Sint Maarten y Aruba. Esaki a wordo ocaciona pa poco "politieke onrust" na e islanan ruman, pero awo cu cosnan ta miho e colaboracion ta wordo reanuda entre e islanan y Hulanda. E partnership cu e islanan y Hulanda ta hopi importante pa garantisa e obhetividad di e inspeccion mes.



Director Pashentenzorg di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Ezzard Cilie ta di opinion cu e iniciativa ta uno hopi bon pa cual e "veld" tabatin basta tempo wardando. E no ta un meta riba su mes, pero ta un medio pa yuda facilita pa mantene supervision riba calidad di cuido cu ta wordo duna, Cilie a expresa.



Hospital ta hopi contento cu e iniciativa pa establece un Inspectie independiente y ta aporta na e proceso aki tambe pasobra hospital tin beneficio nan dje, segun Cilie, pasobra na final ta logra pa comunidad di Aruba haya un nivel di calidad di cuido aceptabel, bon y responsabel.

E ta mira tambe un bentaha grandi den e consultant di Hulanda, cu ta un autoridad riba su mes y lo aplica su conocemento y experticio pa evita cu foutnan cu a wordo cometi na Hulanda no wordo cometi na Aruba. A conclui bisando cu e cooperacion cu e otro islanan tambe ta hopi desea como cu asina entre islanan chikito, hunto cu Hulanda, tin mas forsa.

Polis lo listra preventivamente riba arma durante ultimo tres paradanan na San Nicolas



MINISTERIO Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo listra preventivamente (preventief fouilleren) riba posecion di arma durante e ultimo tres paradanan na San Nicolas.
E ordo aki a wordo duna pa Ministerio Publico, despues cu Minister di Husticia, Alto Comisario di Polis y Fiscal Mayor a dicidi pa listra preventivamente riba posecion di arma, y despues cu Huez Comisario a duna autorizacion p'esaki.

E accion di listra preventivamente lo tuma lugar riba:
Jouvert Morning. Durante Jouvert Morning riba diasabra 30 di januari 2016 di 2'or di madruga pa 12'or di merdia.
Parada di Luz. Durante Parada di Luz riba diahuebs 4 di februari 2016 di 7'or di anochi pa diabierna 5 di februari 2016 pa 7'or di mainta.
Carnaval Grandi di San Nicolas. Durante Carnaval Grandi riba diasabra 6 di februari 2016 di 12.00'or di merdia pa mey di anochi.

Den cuadro di e accion di listramento preventivo riba posecion di arma, KPA ta autoriza pa stop personanan riba caya na manera arbitrario y listra hende pa arma na nan paña.
KPA ta tambe autoriza pa listra autonan y otro vehiculonan pa arma.
Ademas KPA ta autoriza pa pidi pa habri caha, baul, tas y otro pakinan pa listra pa arma. Ministerio Publico a autoriza KPA pa por haci esaki Ministerio Publico na su turno a pidi e autorizacion aki na Huez Comisario, y a haye tambe di Huez Comisario.

E area dentro di cual lo listra preventivamente ta encera:
zone 1, Bao di cual ta cay Zeewijk, Cura Cabay, Mabon Kavel, Brazil, Rooi Master, Butucu, Weg Seroe Blanco, Weg Fontein, Golfweg, De Vuyst, Fortheuvelstraat, St. Catherinestraat, Mgr. Niewindtstraat, Bernhardstraat, Lagoweg, Grensweg en B.v.d. Veen Zeppenveldtstraat)

zone II, Bao di cual ta cay_Pos Chikito, Spaanslagoen y Mangel Halto, e casnan di pueblo na Pos Chikito (Betonicastraat, Scobillostraat, Maxwellstraat y Ohmstraat) y Sabana Basora Noord y e casnan di pueblo na Sabana Basora).

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Expertonan medico ta indica cu dieta Mediteraneo por preveni enfermedadnan cronico

Experto den nutricion cu diferente presentacion na scolnan

PATRICIA Moore Pastides tin un Master's Degree den "Salud Publico" y ta un experto riba tereno di e dieta Mediteraneo y lifestyle saludabel. E ta un chef y autor di dos buki cu ta splica plantamento y uzo di berduranan organico, e dieta Mediteraneo y recetanan uzando e metodonan y ingredientenan di e forma di come tradicional Mediteraneo.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a invita Moore Pastides pa duna diferente presentacion na scolnan na Aruba, unda a inclui un scol primario, esta Mon Plaisir Basisschool y Colegio EPI. Na Colegio EPI, Patricia Moore Pastides a duna un les di cushinamento tambe.

Minister Hooyboer-Winklaar y Patricia Moore Pastides ta comparti e pensamento cu ora cuminsa for di hoben cu cambionan positivo, adaptacion di dieta y adopta custumbernan saludabel, esaki ta pone e miho fundeshi pa crecemento y desaroyo saludabel pa bida largo.

Dokternan a "pinpoint" cu tur e ingredientenan cu ta cushina cune den e dieta Mediteraneo tradicional tin hopi beneficio pa salud personal y ta yuda preveni malesanan cronico hasta si e persona tin un predisposicion genetico pa un cierto enfermedad, manera malesa di curason of diabetes, Minister Hooyboer-Winklaar a remarca, añadiendo cu e exito di e dieta Mediteraneo ta sinta tambe den e combinacion cu otro elementonan manera suficiente ehercicio y "no humamento".

E mandatario a bisa cu e presentacion tabata uno fantastico, e hobennan tabata hopi entusiasma y tabatin hopi pregunta y diferente pregunta hopi interesante di parti di e hobennan cu a ricibi e presentacion. Cuminsando cu muchanan hoben ta yuda trece mensahe cas tambe, como cu nan por splica pakico mester come di un cierto forma y kico mester evita den un dieta na nan mayornan y asina ta motiva henter e famia pa come y biba mas saludabel.

Patricia Moore Pastides ta casa cu e president di University of South Carolina y ta traha tambe na e universidad den e ramo di promocion di bienestar y biba saludabel; e tin un pasion pa comparti e informacion aki cu comunidadnan rond mundo.

Minister Hooyboer-Winklaar a agrega cu tur hende por biba un bida mas saludabel y elementonan pa inclui ta movecion tur dia, come relativamente saludabel, y stop di huma, entre otro. E ta reconoce cu tin cierto cuminda ta mas accesibel cu otronan na Aruba, pero tin hopi cuminda y ingredientenan cu ta disponibel, loke e persona mester sa ta kico e ta buscando y con e por prepara esaki.

Aruba ta un isla chikito cu ta confrontando retonan cu salud, cu hopi hende cu tin enfermedadnan cronico y Minister dr. Alex Schwengle di salud publico, kende tabata presente tambe durante di un di e presentacionnan ta comparti completamente e mensahe cu Patricia Moore Pastides ta trece, segun Minister Hooyboer-Winklaar.

E titular di enseñansa, ta spera cu pa medio di e proyecto "Scolnan Saludabel" y otro iniciativanan manera e presentacionnan aki pa scolnan tin un contribucion valioso na promocion y motivacion di nos hobennan y, consecuentemente, e adultonan, pa come y biba hopi mas saludabel.



Challenge Family atrai pa e beyesa di nos isla

Prome Challenge Aruba tumando luga na october proximo

E siman aki Challenge Family a anuncia e produccion di mas nobo den nan serie global di triatlon di distancia largo y e ta riba nos isla Aruba.



Organisa como 'half distance', CHALLENGE ARUBA ta bay tuma luga dia 23 di october riba nos 'One Happy Island' di Aruba cu su awanan cla blauw cristal, beachnan di santo blanco y dushi clima Caribense – e combinacion perfecto pa un careda den paraiso!

E ruta di CHALLENGE ARUBA ta resalta, no solamente pa su beyesa, pero tambe pa su velocidad, variedad y calidad.

E landamento di 1.9 km ta un ruta di un solo buelta den e lama cla y caluroso di e lama Caribense dilanti di e famoso Palm Beach. E recorido di bicicleta di 90 km cu variacion di haltura ta mas di cuater buelta na rand di e costa, pasando dor di algun di e beachnan mas popular di e isla prome cu yega na e famoso faro di Aruba.

E ruta di coremento ta completamente cu bista rib'e santo blanco di Aruba. Ta tres buelta cu ta alterna entre e boulevard (e Strip) y e hanchi riba lama dilanti di e hotelnan exclusivo di Aruba cu ta den e area di Palm Beach. E meta final lo ta ubica rib'e boulevard dilanti di The Hyatt Regency Resort.

Un careda di distancia di 'sprint' tambe lo ta obtenibel pa atletanan cu ta prefera di want'e cortico y dushi. E sprint ta consisti di un 750 meter di landamento, sigui pa un ciclo di bicicleta di 22.5 km y finalmente un cori na pia di 7 km.

Otmar E. Oduber, Minister di Turismo a bisa cu e ta ansioso di por ricibi e atletanan rib'e isla. "Como Minister di Turismo, y den nomber di nos One Happy Island, mi lo kier yama boso bon bini na Aruba pa e careda inaugural di Challenge Aruba. Nos compromiso ta pa brinda seguridad, un bunita paisahe y e sosten caluroso den un ambiente unico y impactante. Mi lo ta apoyando bo mientras bo ta riba caminda pa bira un di e promenan cu ta completa loke ta priminti di bira un careda bunita!"

Marcus Altmann, encarga cu operacion global pa CHALLENGE ARUBA, a bisa cu CHALLENGE ARUBA ta un tremendo complemento na e serie, specialmente p'e atletanan Norteamericano. "Competi den paraiso semper ta un oportunidad dificil pa nenga", el a bisa.
"E conveniencia pa yega Aruba for di e area Norteamericano ta haci di esaki e competencia perfecto pa huy di e clima di fin di aña y haya poco solo prome cu winter ta dal. Un manera tremendo pa clausura e temporada."

Operando bou di e lema "Bo Reto ta Nos Reto", CHALLENGE ARUBA su ekipo ta enfoca pa ofrece participantenan y nan famia un vakantie completo cu ta bay mas leu di djis organisa e miho evento di triatlon. Mescos cu e caredanan sprint di distancia, tin un programa amplio y varia di actividadnan adicional pa sigur cu e triatletanan y nan acompañantenan ta saca e mayor probecho di nan estadia.

E celebracionnan lo ranca sali den e miho manera cu Aruba sa con, cu un fiesta exotico riba beach! Disfruta di un buffet grandi cu un variedad di cuminda mientras cu ta scucha un banda local duna un toke Caribense na e beach ilumina pa e luna. Siguiendo cu e tema di beach, despues di e careda lo tin un fiesta luhoso di lama y pool pa entrega di premio na e prestigioso Hyatt Resort.

Y den e preparacionnan pa CHALLENGE ARUBA, atletanan por beneficia di un cantidad di clinica y seminarionan for di icononan di triatlon manera Marc Herremans y Tim DeBoom kendenan ta embahadornan di e competencia.

Tambe nos a haya un comentario entusiasta for di CEO di Aruba Tourism Authority (ATA), Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes: "Atletanan di tur nivel ta invita pa landa, core bicicleta y core nan caminda dor di paraiso durante e prome Challenge Aruba triatlon. Nos destino su brisa fresco y lama cristalino lo percura pa 'One Happy Race' – y ami personalmente ta ansioso pa comparti e calor di Aruba mientras ta apoya cada participante di e evento bunita aki."

Tin hopi pa haci prome y tambe despues di e competencia, haciendo di CHALLENGE ARUBA e destino perfecto di 'race-cation'. Pa relahacion total, beachnan sin fin y lamanan calmo ta bon p'e alma. Of duna emocion na bo mundo cu aventuranan riba lama haciendo deep sea diving, windsurfing, kitesurfing y te hasta parasailing y sky diving! Hunga golf riba un cancha di campeonato, core cabay, tuma un tour of cana den Parke Nacional Arikok pa descubri e maraviyanan natural fascinante di e isla; for di formacionnan di piedra te na brugnan natural. Haci compras te cu bo no por mas, gosa di e bida nocturno activo y restaurantnan fabuloso. Amplia bo horizontenan cultural y bishita museo y galerianan di arte, y no perde e festivalnan Bon Bini y Carubbian.

E prome CHALLENGE ARUBA lo tuma luga dia 23 di october 2016. Pa registracion y mas informacion, bishita www.challenge-aruba.com.

Cambionan pa cu asistencia y registracion ora di accidente

Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum y Massy United a uni forza cu ForenSys





COMPANIANAN di Seguro: Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum y Massy United, conhuntamente ta desea di informa cu Departamento di Trafico di Polis a dicidi entrante 1 di maart 2016, pa laga e companianan di seguro mes registra pa nan cliente e accidentenan den trafico unda no tin herido of infraccion di ley (p.e. bou influencia, sin rijbewijs, sin seguro).

Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum y Massy United, ta enfatisa cu ta di gran importancia pa centralisa e registracion di tur e accidentenan den trafico di nan clientenan, y ta haci esaki exclusivamente cu ForenSys Aruba yamando na telefon 165. ForenSys ta un compania imparcial cu mas di 20 aña di experiencia y no ta afilia na ningun compania di seguro.

Servicio 24 ora pa dia 7 dia di siman
E personal di ForenSys Aruba ta wordo entrena continuamente y cu bon conocemento pa registra tur accidente y incidente den trafico na Aruba.
Cu e experiencia amplio den registracion e partidonan envolvi por conta riba integridad, profesionalismo y confiabilidad.
Tur data colecta dor di cada unidad di ForenSys cu asisti n'e sitio di accidente ta ser suministra rapidamente (den 48 ora) n'e companianan di seguro di e clientenan cu ta envolvi den e accidente.

Bentaha grandi ta cu Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum y Massy United, ta ricibi informacion rapido y por wak e mesun informacion via un sistema centralisa, proteha y confidencial.
Trahando hunto den un bon colaboracion, ta crea un database cu informacion valioso cu por beneficia tur asegurado, Polis di Trafico, Gobierno di Aruba y crea un comunidad mas responsabel y un trafico sigur pa un y tur.

Por ultimo Citizens, Ennia, Guardian Group Fatum y Massy United ta pidi tur su aseguradonan pa den caso di un accidente yama ForenSys Aruba na telefon 165 pa registra tur datos debidamente.
Pa mas informacion yama libremente bo compania di seguro of bo broker.

US Department of State den nomber di President Obama

A felicita Aruba y ta elogia su maneho di energia sostenibel



UN comunicado emiti pa US Department of State di Secretario di Estado Americano John Kerry, den nomber di President Barack Obama, a felicita pueblo di Aruba cu dianan di fiesta relaciona cu 'Dia di Betico'. Esaki ta algo remarcabel, pero loke sin duda ta mas remarcabel y a hala hopi atencion t'e hecho cu den e comunicado ta elogia Aruba pa den e ultimo añanan t'e forsa principal den guia Caribe pa un futuro di energia limpi.
Esaki por ser mira den desaroyo di un di e parkenan solar mas grandi di e region.

Den e mesun comunicado e departamento importante aki ta haci mencion di e di 6 Green Conference Aruba di 2015 y participacion di Aruba n'e Cumbre 'Caribbean Energy Summit' na Washington DC y su sosten duna na COP21 na luna di december ultimo na Paris, Francia den e acuerdo logra pa combati cambio di clima.
Na ambos cumbre importante organisa pa Nacionnan Uni, Prome Minister di Aruba Mike Eman a hiba palabra. Esaki no a bay sin wordo nota y manera semper a bisa caba, Aruba ta un key-player riba e tereno aki.

US Departament of State ta confirma esaki den su comunicado loke pa Aruba ta haci un mundo di diferencia. Mas aleu den e comunicado ta poni cu e pasonan tuma dor di Aruba ta refleha e compromiso di Aruba pa loke ta sostenibilidad pa logra su meta pa bira completamente independiente di energia fossiel na 2020.
Esaki ta un meta cu Gabinete Mike Eman a pone su dilanti desde fin di 2009. Aruba mas y mas ta hayando atencion y reconocimento mundial p'esaki.
Aruba y su dedicacion pa proteha medio ambiente y pa tin energia limpi ta cuadra cu su hospitalidad caluroso, su cultura rico, su beachnan bunita cu tur aña ta haya bishita di miyones di turista Mericano.

Na final Secretario John Kerry a desea pueblo di Aruba un dia festivo. Mihor propaganda pa su meta Aruba no por a haya, biniendo di President di e nacion mas poderoso di mundo, Barack Obama.
Esaki danki n'e maneho constante y contundente cu Gobierno Arubano ta hibando riba e tereno aki.

Minister dr. Alex Schwengle:

IMSan awor mas cerca di comunidad









IMSAN ta reanuda servicionan di su Centro Diabetico p'abao di brug, Minister dr. Alex Schwengle tabata presente n'e celebracion di e reapertura di Centro Diabetico y a subraya cu e centro aki ta hunga un rol crucial den e prevencion di desaroyo y complicacionnan relaciona n'e malesa cronico no contagioso Diabetes.
No ta Aruba so, pero den Caribe en general e enfermedad aki ta fuerte; en realidad na henter mundo, e mandatario a expresa. El a splica cu e enfermedad aki ta un "killer" grandi, pero na mes momento ta un condicion cu por wordo controla si e paciente haya sa na tempo, si e biba un bida sano y haci su controlnan regularmente.

E beneficionan di un Centro Diabetico cu cuido multi-disciplinario manera esun cu IMSan ta ofrece ta multiple.
Controlnan regular ta hopi importante pa evita complicacion, como cu ta detecta nan na tempo y tin un chens pa ataca e complicacionnan na tempo tambe.
Centro Diabetico ta ofrece tur servicio di e Carousel Diabetico, exactamente mescos cu e servicionan di e centro na San Nicolas.

Minister Schwengle a remarca cu ora e paciente yega n'e centro pa cuido di diabetes, e tin diabetes caba, pero loke nan ta yuda haci ta trata e problemanan existente y preveni na un forma "secundario" pa tin problema den futuro.
E Centro Diabetico di IMSan tabata duna servicio na pacientenan te cu fin di aña 2014 na su facilidadnan comparti cu Servicio di Ambulance.
E edificio tabata presenta asina hopi reto cu nan mester a sera e centro.
A logra re aloca Servicio di Ambulance pa un edificio na Wayaca y, a sigui busca pa un facilidad p'e centro diabetico.

E Centro Diabetico nobo a cuminsa ricibi su prome pacientenan ya den e di dos siman di januari y pacientenan di p'abao di brug cu a pidi p'e a bolbe contento pa ricibi servicionan di pedicure medico, podoterapeuta, enfermeria specialisa den diabetes y guia di nutricionista/dietista mas cerca di cas.
Dialuna y diamars e centro ta atende pacientenan p'abao di brug na Oranjestad y riba diarazon, diahuebs y diabierna na IMSan na San Nicolas. Ta trahando hopi duro pa haya dokternan specialisa den diabetes pa traha cu e centro y cu tur cos ta mustra di ta kedando cla pronto.

E centro ta habri riba dialuna y diamars na su edificio nobo na Rumbastraat, dilanti di e oficina di AZV den e area p'atras di Oficina di Impuesto.
Riba diarazson, diahuebs y diabierna e mesun team di profesional ta atende pacientenan n'e Centro Diabetico na IMSan.
Pacientenan tin cu haci un afspraak pa wordo atendi, pero den e caso cu e paciente a dal su pia of tin un herida na su pia, e por acudi n'e centro sin afspraak.

E centro ta disfruta di un bon relacion cu "eerste lijnzorg", esta e dokternan di cas y nan "praktijkondersteuners" y IMSan ta trahando tambe den un "stuurgroep" grandi encuanto di servicionan pa "transmurale diabeteszorg" p'asina mehora ainda mas e servicio pa tur pacient cu diabetes na Aruba.

Centro Diabetico ta habri di 8'or di mainta pa 4'or di atardi y pacientenan mester haci un afspraak pa haci un bishita.
Pacientenan cu a dal nan pia of tin herida na pia ta wordo urgi pa pasa ya cu nan lo wordo atende di biaha y asina yuda preveni compliacion severo cu herida sra Lola Geerman a concluí bisando.



DEPORTE

Muscles & Lungs presente na e co
di Weightlifting Copa Dia di



DIADOMINGO ultimo durante e competencia di Weightlifting Copa Dia di Betico, Muscles & Lungs Crossfit a yega cla pa competi cu 7 atleta, 4 masculino y 3 femenino. E competencia a wordo organiza pa e Federacion di Weightlifting di Aruba (AAWA).

Den e division femenino, e atleta Stephanie Montoya a mustra un gran adelanto di su forsa y tecnica, mehorando su total cu mas di 8kg, y asina a gana e medaya di silver. Stephanie tin apenas 6 luna ta pratica e deporte aki y a mustra di tin gran talento p'e deporte.

Den e categoria di 75kg, Muscles & Lungs a wordo bon representa dor di 2 dama, esta Rachel Werleman y Amanda Westera. Amanda Westera, un atleta di apenas 19 aña, a mustra su gran potencial unda el a logra lanta 75kg den e disciplina di clean & jerk, 5 kg menos cu e record nacional di e nivel senior y un record den e division di junior, tur esaki den su prome competencia. Amanda a sinti cu el a wordo motiva inmensamente dor di e competencia y ta cla pa den e siguiente competencianan demostra ful su potencial.
Rachel Werleman, despues di a competi ultimo den mei di 2015, a bolbe riba plataforma y a mustra dicon e ta domina e division di 75kg den e damanan. Den e disciplina di Snatch, el a logra kibra e record national cu un snatch di 64kg! Den e disciplina di clean & jerk, el a logra un lift di 75kg, dunando e tambe e record nacional di e total.
Rachel ta un di e gran talentonan di Aruba su weightlifting y ta determina pa den futuro cercano representa e isla den competencianan internacional. Amanda y Rachel hunto ta duna e division di 75kg un gran futuro, unda sigur lo tin gran bataya entre e dos atletanan aki den futuro. E madaya di silver a bay pa Amanda y esun di oro pa Rachel.

Den e division masculino, Muscl
vision, ganando oro den tur tres
Coach di Muscles & Lungs, esta
aunke su training actual ta enfo
base di forsa y experencia el a dor
un snatch di 80kg y un clean &
total ganado.
Den e mesun categoria di -77kg p
tiago Bueno a demostra su dedic
personal cu mas di 20kg y asina
Den e categoria di -94kg, a debu
tra su gran talento p'e deporte. J
ful preparacion pa e Crossfit Op
demostra con "all around" e ta
Richardson a gana su division cu
jerk di 118kg.
Y pa termina, e orguyo di Muscles
peri cu un biaha mas a mustra dic
di Aruba. Joel a kibra tres record
su snatch cu 6kg, su clean & jerk
e record nacional den su division

Joel ta den ful preparacion pa bo
nan 'Panamericano Juvenil' den l
e ta mustra di tin gran oportunid
Muscles & Lungs kier a gradici tu
e competencia y e organisacion

mpetencia Betico



es & Lungs a presenta den 3 di-
. Den e division di -77kg, Head
William Erasmus a demostra cu
ca den e CrossFit open, cu gran
mina su division. William a logra
jerk di 115, dunando e asina e

pero den categoria hubenil, San-
acion, unda e la mehora su total
gana e division.
tanta Jetsen Richardson y mus-
Jetsen Richardson tambe ta den
pen hunto cu William, y asina a
den tur faceta di forsa. Jetsen
un Snatch di 90kg y un clean &

s & Lungs, den forma di Joel Kui-
con e ta e futuro di weightlifting
personal y nacional, mehorando
cu 6kg y e total cu 12kg, tur awo
n di 105kg hubenil.

lbe reprensta Aruba den e wega-
una di april na El Salvador, unda
ad di gana un medaya pa Aruba.
ur e atletanan cu a participa den
cu a haci esaki posibel.

Felicitacion na tur ganador den competencia di esgrima riba Dia di Betico



DIADOMINGO ultimo, Federacion di Esgrima, SABA a tene su prome competencia dia aña celebrando Dia di Betico. E competencia a tuma lugar den Cristo Rey School na Brazil. E deporte di fencing den e ultimo añanan a bira uno masha popular sigur bou di nos hobennan, unda un cantidad grandi ta practica e deporte Olimpico aki. Den e aña deportivo 2016, un bes mas Federacion di SABA lo tin varios actividad local cu lo wordo organisa pa nan atletanan.

Tambe tin algun competencia internacional tentativo. Un danki sigur na Lotto, pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di esgrima riba Dia di Betico.
Siguientemente nos ta anuncia e ganadornan di e competencia di esgrima riba Dia di Betico.
Mix dama y cabayero cadet: 1. Nykaina Thompson; 2. Isabel Thijsen; 3. Desmond Tromp.
Mix dama y cabayero junior: 1. Kendrick Cuevas; 2. Migdaline Jansen; 3. Arshan Vrolijk.
Mix dama y cabayero senior: 1. Alex Wever; 2. Tirslain Jansen; 3. Shellian Thompson.

Aruba Tang Soo Do Federation lo organisa Gihae Tang Soo Do Challenge



E prome torneo di 2016 organisa pa Federacion di Aruba Tang Soo Do lo ta diabierna awor 29 di januari cuminsando pa 6or di atardi na Emma School na Ayo.
E competencia Gihae Tang Soo Do Challenge lo bay ta pa tur alumno di e scolnan di Gihae Tang Soo Do Studio I, II & III.
E competencia lo ta Open Hand Forms & Weapon Forms, mientras lo tin un invitado special den persona di Master y Regional Director Master Wilfredo Burgos.
Mirando cu t'e temporada di Carnaval lo tin un jump in despues cu e competencia termina.
Federacion di Aruba Tang Soo Do ta conoci pa ta hopi activo na Aruba cu diferente actvidad organisa pa nan atletanan tanto na nivel local como tambe internacional. Aruba sigur ya ta bon conoci den e area aki mundialmente, mientras nos tin algun atleta ya a sobresali den diferente torneo internacional cu nan a competi na dje.
E cantidad di atleta cada bes ta crece, esaki ta muestra cu e deporte ta birando dia pa dia mas popular den nos comunidad.
Un danki sigur na Lotto, pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Gihae Tang Soo Do Challenge organisa pa Aruba Tang Soo Do Federation.

IBiSA ta informa:

Fecha y luga unda Bus di Salud lo duna su servicio pa publico



INSTITUTO Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta informa na comunidad cu servicio di Bus di Salud a reanuda y ta habri pa duna servicio na publico. Bus di Salud ta den bo bario pa haci test di salud y duna conseho di salud na comunidad.

E schedule di Bus di Salud p'e siman aki ta como lo siguiente: 27 di januari 2016 na Tanki Leendert dilanti Misa San Juan Pablo entre 8:00AM pa 3:00PM. Y 28 di januari 2016 na Paradera dilanti Botica entre 8:00AM pa 3:00PM.

E dianan ariba menciona ta controla si bo tin un peso saludabel (BMI), presion di sanger, sucu den sanger y cholesterol, y tambe ta duna conseho con pa hiba un estilo di bida mas saludabel. Tur control ta completamente gratis y no mester ta na yuna pa bin haci e controlnan aki.

IBiSA ta invita comunidad di Aruba, specialmente e bario y vecindario pa probecha di e servicio di Bus di Salud cu ta cerca di bo durante e siman aki.

Bishitantenan special a wordo honra na La Cabana Beach & Racquet Club



RECIENTEMENTE, e siguinte bishitantenan special a wordo honra como embahador di bon boluntad p'e isla di Aruba.

Nan ta Roslyn Sugarman di Florida, James Weisberg di Michigan, y tambe John y Joan Lademann di New york.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na La Cabana & Racquet Club hunto cu Sharine, representante di La Cabana.

John ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel. E aña aki nan ta celebrando nan 63 aniversario di matrimonio na Aruba.

Kevin y Margaret Burke a wordo honra na Bucuti & Tara Beach Resort Resort



RECIENTEMENTE, Sr. Kevin y Sra. Margaret Burke a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Bucuti & Tara Beach Resort hunto cu Deborah, representante di Bucuti & Tara.
Kevin ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.

Carlos Maduro, Mihor Graduado di Grupo 7 di Formacion Social:

"Mi ta bay sigui haci mi best pa ta un homber para den mi sapato"

DIA di Graduacion di Grupo 7 di Formacion Social tabata un dia di hopi emocion p'e hoben Carlos Maduro. No solamente el a completa e trayecto pa ricibi su diploma haciendo su mayornan hopi contento y orguyoso, pero tambe el a keda nombra como e mihor graduado di e grupo.

Ademas di tur esey, Carlos a tende e momento ey cu e ta haya oferta di un trabou fiho di e lugar caminda el a core su stage.
E storia di Carlos ta uno cu a bin ta ripiti varios biaha durante ultimo añanan danki n'e programa Sociaal Vormingstraject (SVT), mihor conoci como Trayecto di Formacion Social, y tambe muestra con e ta cambia e bida di hobennan totalmente, pa uno mihor.

Carlos Minguel Segundino Maduro ta un hoben di 22 aña cu a wak den Formacion Social, e oportunidad cu e tabatin pa cambia e direccion di su bida pa uno cu mas oportunidad y satisfaccion personal.

Despues di inscribi y pasa e proceso di seleccion, el a cay den Grupo number 7 cu a cuminsa na januari aña pasa. El a pasa den hopi experiencia cu a habri su wowo y tambe a haya e herment y sosten cu e tabatin mester pa tuma e stapnan corecto.

"Tin hopi maldad ta pasa rond, pero mi a haci mi best y tende loke tin pa haci y contento di ta unda mi ta awe," Carlos Maduro a bisa.
Den Grupo 7 di Formacion Social el a cuminsa na participa den 4 luna di entrenameno estilo militar, mientras e tabata biba pa tempo completo na Mariniers Kazerne. Despues a sigui un fase di estudio y stage combina cu 8 luna caminda el a sigui cursonan na Enseñansa pa Empleo y a traha como Guia di Turista na Parke Nacional Arikok.
E cursonan el haci tabata di Hulandes, Ingles, Papiamento, Matematica, Computer, Desaroyo General, como tambe Motivacion y Comportacion.

Den su grupo Carlos Maduro a resalta pa motibo di e disciplina, dedicacion y puntonan alcansa cu el a demostra.
"Pa mi e ta algo grandi cu mi a traha duro p'e y mi mayornan tambe ta contento. Mi ta contento cu nan a saca mi e mihor," asina e hoben a comenta despues di a ricibi su diploma.
E no tin un plan defini pa futuro, pero sigur e lo ta algo positivo.
"Mi ta bay sigui haci mi best pa ta un homber para den mi sapato."

N'e ceremonia, cu a tuma lugar den sala 'Gouden Bal' di base militar na Savaneta, tabata presente representante di Parke Nacional Arikok, kende dilanti di un y tur, y p'e gozo particular di Carlos su mayornan, a anuncia cu e organisacion ta desea pa Carlos keda traha cu nan.

E hoben ta realisa cu ta danki na Formacion Social y na su mes, cu tur e cosnan bon aki ta biniendo den su bida.
"Mi ta bisa danki na Jessica Ras cu a dunami un chens y contento cu mi a haya un trabou den Parke Arikok. E ta un logro grandi pa mi."

N'e momentonan aki, oficina di Formacion Social ta habri inscripcionnan y e ultimo dia pa inscribi ta diamars, 9 di februari 2016. Si abo ta un hoben interesa, un mayor cu un yiu cu lo mester di dje of un amigo cu conoce un hoben ta riba un menos bon caminda, esaki t'e oportunidad p'e.

Por yama libremente pa mas informacion na 522-5353/592-6160 of manda un email na info.formacionsocial@gmail.com



Director di SVT, Jessica Ras

"Nos tin ya caba 8 grupo andando y bo ta wak e frutanan"

Ainda por inscribi pa Grupo 9

SEMPER n'e ceremonia final di Formacion Social, Jessica Ras ta un di e personanan mas emociona.
Fuera di e hoben y e mayornan, Jessy Ras ta contento di mira con e hobennan ta yega na culminacion di un caminda cu ta cambia nan bida pa mihor.
N'esun mas reciente algun dia atras no tabata diferente.

"Ta hopi emocionante. Ta 'nice' pa wak awe cu despues di un aña, e hobennan a finalisa e trayecto," Jessy Ras a comenta.
Mientras cu Grupo 8 ta den pleno trayecto, ya caba su oficina ta manehando e formularionan di inscripcion pa Grupo 9 cu ta bay cuminsa na februari awor.
Ras ta reconoce cu e programa ta pidi un sacrificio y esfuerso di e hoben, pero cu ta hustamente esey ta necesario pa logra cu e cambio ta uno cu e hoben ta comprometi y nan dje y como tal ta duradero.

"Mi sa cu pa hopi di nan tabata hopi dificil na comienso, pero si bo tin un meta bo dilanti, nada ta imposibel," e director a comenta.
"Mi ta contento cu awe e hobennan a haya nan certificado. Nan a traha duro p'e y nan a logra."
E ta invita hobennan cu ta na cas y no tin un diploma of trabou pa bin y inscribi den e siguiente grupo.
Hopi t'e hoben y mayornan cu por duna fe di e cambio grandi cu Formacion Social a haci den nan bida.
"E ta un proyecto cu tin ya caba 8 grupo andando y bo ta wak su frutanan," el a bisa referiendo n'esnan cu a ricibi nan certificado e dia ey y te hasta a caba logrando un trabou di e compania unda nan a core nan stage.
"E ta un bon oportunidad pa haci algo positivo den bida."

Formacion Social ta hayando un bon nomber mey-mey di companianan local y pesey ta poniendo na disposicion lugarnan p'e hobennan core stage.
Inscripcion ta sera dia 9 di februari proximo. Informacion tocante e rekisitonan ta obtenibel na Bureau Sociale Vorming ubica na base militar na Savaneta. Mester djis yega na entrada y puntra p'e oficina of director.
Formularionan di inscripcion ta obtenibel tambe na Bestuurskantoor na Oranjestad of na edificio di MFA Noord.
Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Si ta prefera, por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un email na info.formacionsocial@gmail.com.
E proceso di inscripcion y registracion ta inclui e datonan personal di e hoben, un saminacion medico y un entrevista.
Ta selecciona 24 hoben cu ta participa den e siguiente grupo.





Gabinete di Aruba cu ceremonia pa Dia di Betico na Hulanda



DEN HAAG – Personal di Gabinete di Minister Plenipotenciario y di ATA Europa a tene un ceremonia pa recorda e fecha di nacemento di Sr. Gilberto Françoise "Betico" Croes, politico y estadista Arubiano. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a pone un flor na e busto di Betico Croes.

Despues di e acto aki Sr. Boekhoudt a tene un discurso na e ocacion special aki. E mandatario a elabora den su discurso rib'e lucha pa Aruba su Status Aparte.

"Un lucha a base di sacrificio. Betico Croes a sacrifica hopi di su bida p'e lucha pa libertad. Libertad pa scoge loke ta responsabel pa nos pais. Ta p'e motibo aki nos mester ta consciente loke nos a lucha p'e y conserva e gran logro aki",

asina Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a expresa.

E ceremonia a termina cu cantamento di nos himno nacional, Aruba Dushi Tera.

Experto den Nutricion y Salubridad Publico di Universidad di South Carolina

Patricia Moore Pastides ta comparti informacion valioso cu scolnan na Aruba







DEN cuadro di e proyecto "Scolnan Saludabel" Ministerio di Enseñansa a acerca un experto Mericano den ramo di dieta y nutricion pa ofrece algun presentacion na Aruba y dialoga cu hobennan di scolnan primario, secundario y avansa na Aruba pa inspira cu informacion y ideanan pa por biba y come mas saludabel, y efectonan positivo di esaki.

Patricia Moore Pastides ta un experto den e ramo di Salubridad Publico kende ta e "First Lady" di University of South Carolina, esta esposo di Presidente Di USC. Banda di esaki Patricia ta duna les den e area di "wellness and health promotion", esta promocion di bienestar y salud. Moore Pastides ta autor di dos buki di cushina y instruccion, su specialidad ta e dieta Mediteraneo tradicional y plantamento di berduranan organico.

Patricia Moore Pastides tabata di bishita na Aruba recientemente y a comparti di su conocemento. El a duna un presentacion na un scol basico y na un scol secundario. Su di dos buki ta forma e base pa e presentacion aki, unda cu e ta splica con pa planta berduranan organico, pues sin kimico, y con pa prepara e berduranan di acuerdo cu recetanan y metodonan di e dieta Mediteraneo.

E dia siguiente el a duna un les di cushinamento na Colegio EPI. Moore Pastides ta splica cu e dieta tradicional Mediteraneo ta loke hendenan tabata come antes na Grecia y den otro paisnan rond di e lama Mediteraneo. E ta consisti principalmente di cuminda di lama, hopi berdura, fruta y granonan integral. E dieta ta inclui carni, pero na cantidadnan chikito y no cu mucho frecuencia.

Su interes principal ta pa hende keda saludabel, pues e ta promove pa haci ehercicio tur dia y evita productonan di tabaco. Moore Pastides tin como su grupo meta e hobennan, pa motiva nan pa haci cambionan esencial den un fase tempran den nan bida pa asina nan por tin beneficionan den nan estado di salud y gosa di un bida largo.

Directiva nobo ta pasa curso Education Leadership for Collaboration cu exito

Filomena College Mavo lo aporta tambe na union entre e scolnan



DESPUES di 9 luna hopi intensivo di e curso di nivel post-bachelor, Education Leadership for Collaboration, subsidia pa Minister di Enseñansa y a tuma na Universidad di Aruba. Tanto director, Herbert Goedgedrag como director adhunto, Maroushka Koopmans a gradua cu exito entre e 24 cursistanan.

E curso tabata specificamente diseña pa e lidernan den enseñansa y tabatin como meta pa fomenta mas colaboracion entre e lidernan den enseñansa di tur e nivelnan di scol na Aruba, pues for di scol preparatorio te cu enseñansa profesional. E curso tabata basa riba 4 area esencial den enseñansa actual, esta siña crea un cultura di colaboracion, desaroyo di organisacion, desaroyo interpersonal incluyendo e habilidadnan pa bira un facilitador, y un parti hopi importante cu hopi biaha no ta presenta tur ora cu ta e desaroyo personal di bo balornan y actitud como lider.

Tanto meneer Goedgedrag como juffrouw Koopmans a haci bon uzo di e gran oportunidad aki p'asina implementa tur loke nan a siña den nan trabou diario como directiva nobo di Filomena College Mavo. Ambos a experiencia esaki como un proceso hopi amplio y intensivo, pero cu un meta solido pa forma mas colaboracion y union den enseñansa na Aruba y esaki lo beneficia e bienestar pa tur nos alumnonan.





Hopi bishitante contento riba Dia di Betico na Museo Arkeologico





DESDE cu Museo Arkeologico Aruba (AMA) a habri su porta pa publico na Schelpstraat 42, a sigui cu e tradicion pa habri riba Dia di Betico, brindando comunidad di Aruba un dushi rato bishitando nos Museo cu amigo y famia y asina haya sa mas di nos cultura indigena.
E aña aki atrobe a ricibi hopi bishitante, grandi y chikito, local como turista, cu a disfruta di nos exposicion interactivo y innovativo.

Pan boyo y awa di lamunchi

Special p'e celebracion di Dia di Betico, Museo Arkeologico a treat su bishitantenan un dushi pida pan boyo y un awa di lamunchi. Bishitantenan a disfruta di esaki y a keda conbersa un rato cu otro na mesa den e espacio di Museo conoci como "ex-fruteria".

Competencia di 'photoframe'

Ya a drenta varios potret hopi leuk di e competencia di 'photoframe' cu Museo a tene riba Dia di Betico. Bishitantenan cu tabata desea di participa, a 'pose' na nan espacio faborito den Museo y a 'post' e potret rib'e pagina di Facebook, ArcheoAruba. E potret cu mas 'likes' riba diabierna dia 5 di februari pa 12'or di merdia ta gana un expedicion arkeologico bou guia di un experto den arkeologia.
Nos a compronde cu riba Dia di Betico no tur persona a logra 'upload' nan 'photoframe'. Esnan cu tin problema pa 'tag', 'comment' of 'share' nan potret rib'e pagina di Facebook ArcheoAruba por manda nos nan potret cu nan informacion di contacto via email info@namaruba.org prome cu dialuna dia 1 di februari binidero y nos mes lo 'post' esaki.

Orario di Museo

Museo Arkeologico ta habri tur diasabra y diadomingo di 10'or di mainta pa 2'or di atardi pa esnan cu no por bishita nos den siman. Diamars te cu diabierna Museo ta habri di 10'or di mainta pa 5'or di atardi. Dialuna salanan di exposicion ta cera pa mantencion.

Xpresa bo mes

Ex Directora di UNOCA, Lupita Gil ta reacciona

LUPITA Gil ta reaciona riba un articulo cu a sali den corant Solo di Pueblo dia 19 di januari 2016. Titulo: "Edmond Tujehut via Facebook" den cua ta para (ta cita): "Dat er een onderzoek gaande was die te maken had met onregelmatigheden die binnen UNOCA hadden plaatsgevonden 'die het vertrek van Lupita Gil betekende'
(Een opheldering wat het resultaat van het onderzoek is, is gewenst)".

Saliendo for di e punto di bista cu tin mal-comprension y pa clarifica y pone punto final na capitulo UNOCA den mi bida, mi persona siguientemente ta atende e parti di articulo den cua mi nomber ta menciona.
Mi persona, Lupita Gil, a traha pa 21 aña na UNOCA siendo trahador publico cu a wordo poni na disposicion di UNOCA.
Durante ful mi trayectoria na UNOCA y prome pa 10 aña na OSTICEBA no tin ningun keho contra mi persona pa iregularidad.
No ta existi un persona perfecto. Pero pa locual ta cosnan contra ley, (pa cua tin camindanan legal pa nan) mi por informa cu te mi ultimo seconde den UNOCA, mi a cumpli cu mi tareanan segun e ruta mas straight posibel.

Pesey mi por sigui cana semper cu mi cara na Laira y consenshi limpi. Pa tal motibo mi ta distancia mi mes completamente di e palabra "onregelmatigheden" menciona.
Pa loke ta proceso, indole y contenido di un of mas raport traha cu ta regarda UNOCA pa midi e situacion actual y futuro, realisa pa KPMG, mi por informa lo siguiente:
Ta di lamenta e fayo den comunicacion, na inicio di e "nulmeting".
Dos invitacion manda via mail pa reunion di team UNOCA cu KPMG, mi no a mira dor di cantidad di trabao.
Esaki t'e motibo pa kico ami y mi team no a asisti.

Mi persona, Lupita Gil, a pidi disculpa p'e sucedido. Despues nunca mas mi persona a wordo puntra, ni envolvi pa loke t'e contenido y trahamento di raport.
Pa tal motibo mi a y ta distancia mi mes di un of mas raport concerni.
Respetando mi mes como hende y profesional despues di 21 aña trahando na UNOCA (di 1994 pa 2002 como coordinador di proyecto y despues pa 13 aña eherciendo 2 funcion, esta di Directora y coordinador di proyecto) y sintiendo e desaroyo den ultimo lunanan den/rond UNOCA, mi por informa cu mi persona, Lupita Gil, t'esun cu a dicidi pa bay traha bek den aparato publico.

Finalisando mi ta desea di gradici e comunidad cultural di Aruba, pueblo en general y specialmente tur medio di comunicacion y cada miembro di mi famia.
Sigur tambe e personanan cu boluntariamente como miembronan di directiva a traha pa adelanto di Aruba.
Coleganan/ex coleganan di UNOCA/Scol di Arte cu semper a para cla pa yudami y sostenemi den mi trabao.

Shonnan, HUNTO NOS A LOGRA REALISA HOPI BUNITA TRABAO NA BIENESTAR DI DESAROYO CULTURAL DI ARUBA! Pabien y Hopi danki!

Premiacion di participantenan n'e Parada di Mucha San Nicolas

DIADOMINGO ultimo San Nicolas a celebra cu su Parada di Mucha di San Nicolas. Un parada chikito den cantidad di grupo, pero grandi den ambiente, creatividad y fantasia.
SMAC kier a gradici tur grupo di mucha, bandanan, brassband y steelband pa nan participacion y animo.

Un danki grandi na tur instancia cu a yuda pa haci e parada uno exitoso y tambe n'e publico Carnavalesco p'e apoyo n'e muchanan.

Di e manera aki SMAC ta anuncia e resultadonan di parada di mucha di San Nicolas.
Roadpiece Luhoso: 1. Heroe nan di tur dia – Eva Lacle (TOB); Roadpiece Campeon: 1. Wonder Friends – Jaydion Palm (TOB); Bodyroad: 1. Rock Star – Christopher Richardson (Baby Champagne); Miniroad: 1. Reef Dive – Shantwan Kock (Little Groovers); 2. Princess of the Sea – Emmylaine Lejuez (Little Groovers).

Bodypiece Luhoso: 1. Splenders under the Sea – Thulaika Rogers (Little Groovers); 2. Dangers of the Sea – Shakeem Le Grand (Little Groovers).
Shoulderpiece Campeon: 1. The Silver King Neptune – Elaijah Marsdin (Little Groovers); Seccion Campeon: 1. Perlanan di Lama (Little Groovers); 2. Captain America (TOB).
Carosa Luhoso 1. Happy Holidays (Baby Champagne); Massa Campeon: 1. Little Groovers.
Premio Ambiente: 1. Little Groovers.

Pa mas informacion tocante e actividadnan cu ta sigi por bishita e Facebook page di SMAC na unda por haya un calendario actual, rutanan di parada y hopi mas.
SMAC ta gradici e patrocinadornan oficial di Aruba su Carnaval 62.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos como famia kier a gradici tur hende cu a convivi hunto cu nos e momentonan dificil di fayecemento y despedida di nos estimado casa, tata, welo, omo, ruman, amigo y colega:



Pieter Pronk

Danki pa tur flor, carta, yamada, mensahe, palabranan di consuelo y bunita canticanan.
Danki na Aurora Funeral Home pa e bon servicio y atencion.
Un danki en especial ta bai na tur esnan cu tabata encarga cu e organisacion di e entiero. E tabata uno hopi bunita y inolvidabel.
Un danki di curason.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Oscar Gomez – Pestana

*24-07-1946 - †22—01-2016

A nombre de su:

Esposa:	†Cristina Carolina Barret-Gomez
Hijas:	Maria Eloiza Goimez (Holanda) Sandrea Patricia Gomez (Colombia)
Madre:	†Andrea Pestana (Colombia)
Padre:	†Juan Gomez (Colombia)
Hijo de crianza:	Antonio Barret y fam. (Aruba) Joseph Barret y fam. (Aruba)
Ruman:	Juzmila Pestana y fam (Colombia) Consuelo Pestana y fam. (Colombia) Domingo Gomez y fam. (Colombia) †Givelier Gomez (Colombia) Ligia Gomez (Colombia)
Aijada stima:	Omayda Challenger (Aruba)

Cuñadonan na Aruba, sobrinonan na Colombia, amigos y amigas en Aruba y Colombia
Famia na Aruba, Holanda y Colombia

Adres di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diabierne 29 januari di 7'or pa 9'or di anochi.
Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 30 januari di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana San Nicolaas

Banda di elogio y mas elogio

Ni un solo pregunta for di fraccion completo di MEP durante tratamento di Presupuesto 2016



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento inesperadamente:



Sygmar Richard Clemencia

Mihor conoci como "Richi"
*26-12-1973 - †23-01-2016

Na nomber di su Mayornan:	†Richard Clemencia Marlene Clemencia-Raphaëla
Su ex-casa:	Marisol Medina
Yiunan:	Giaira Clemencia na Hulanda Jean Marck Clemencia na Hulanda
Rumannan:	Rimalda Clemencia y Edmond Noguera y famia Sharline Wernet-Clemencia y Edgar Wernet y famia Marlon Clemencia y Alexandra Werleman y famia

Su tanta y omonan, primo y primanan y tur su bon amigonan mucho hopi pa mensiona, amigonan y grupo di musiconan y demas famianan na Aruba, Curacao, Hulanda, St.Maarten y Sto. Domingo.

Demas famia: Clemencia, Raphaëla, Abath, Raven, Fransisca, Patterson, Conradus, Ramada, Medina, Petrona, Ansano, Nicastia, Luidens, Evertsz, Winterdaal, Perez, Werleman, Thiel, Clement, Trott, Josepha, Coffie, Berlis

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di januari 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Sabana Basora. For di 2'or restonan mortal di "Richi' lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 28 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of demas famia y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

MINISTER Otmar Oduber a keda cu un sentimento mixto despues cu e prome ronde di pregunta durante tratamento di Presupuesto 2016 a termina den Parlamento.

Tur 7 Parlamentario di partido MEP a hiba palabra y unico cu por a scucha for di nan boca den direccion di Minister Oduber pa loke ta su maneho tabata elogio y mas elogio.

Nan a mustra practicamente un sosten total pa su maneho y no a haci ni un solo pregunta riba maneho den direccion di Minister Otmar Oduber.

Naturalmente e manatario a keda contento di por a mira e sosten di oposicion pa e trabounan cu el a bin ta haciendo durante 6 aña, pero na mes momento el a mira con for di e fraccion geel tabata bin cu diferente muchachada, a papia riba bullying lubidando cu nan mes den Parlamento ta haciendo esaki.

Mirando e desaroyo di e reunion y e falta di seriedad di miembronan di fraccion di MEP no por bisa nda otro cu ningun di e 7 Parlamentarionan a mustra e seriedad debido pa nan trabou, bayendo bou nivel y definitivamente ta comproba cu MEP ta Mal Ehempel pa Pueblo.

Minister Oduber ta gradici e sosten pa su maneho, pero ta pidi pa durante e di dos ronde por tin mayor seriedad, respet y pa por bin cu preguntanan al caso, lagando e muchachadanan un banda.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GUIAMI DEN BO BERDAD Y
SIÑAMI PASOBRA TA ABO TA E DIOS DI MI
SALBACION; RIBA BO MI TA SPERA HENTER DIA.
Salmo: 25;5

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos querida jiu, mama, wela, bisawela, ruman, suegro y suegranan, tanta, cunja y bon amiga



Sra. Arindha Presentacion Lopez

mihor conoci como Chonchon
*22 Juni 1938 †22 Januari 2016

Na nomber di su;
Mayornan: †Sr. Juan y †Sra. Rosa De Lima Lopez Franken
Yiunan: Lucas Robert y †Nereida van den Berg y famia
Alfred Robert y Brenda Maduro y famia
Nicolaas Robert y Jacinta Valdez y famia
Jessica Robert y famia
Elene y Hugo Martina Robert y famia
Lucrecia Robert y famia
Vicente Robert
Ghina Robert y Marcial Kock y famia
Mirto y Shahitza Robert Paesch y famia

Tur nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan
Rumannan: †Juan (Jendi) Lopez y famia
†Jose Lopez y Dulce y famia
Rosa Maria y †Jozef Tromp y famia
†Theresita Lopez y famia
†Juanita y Freddy Schoop y famia
Juancito y Helen Lopez Wanga y famia na Hulanda
†Eloy Lopez y famia

Sobrino y sobrinana, swa y Cunanan, tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan, tambe di seaport y bingo, bon bisinanan, su ayudante sra. Carmen y demas famia y conocirnan na Aruba, Hulanda, USA y Venzuela; Lopez, Franken, Robert, van den Berg, Maduro, Valdez, Diaz, Martina, Vorst, Connor, Kock, Paesch, Desbarida, Tromp, Schoop, Wanga, Holsman, Christiaans, Helder, Irausquin, Hoek, Geerman, Gravenstijn, Pesqueira, Angela.

Si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia nos ta pidi nos disculpa pa esaki.
Nos ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 29 di januari 2016 na Aurora Funeral Home.
Despedida: 2or pa 4or
Respons: 4or
Despues ta Sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera

Na lugar di flor of krans lo tin box di Edmund Harms Foundation y Koningin Wilhelmina Kanker Fonds disponibel.

Oportunidad pa condolencia ta diahuebs 28 di januari 2016 na Aurora Funeral Home, for di 7or pa 9or anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia.



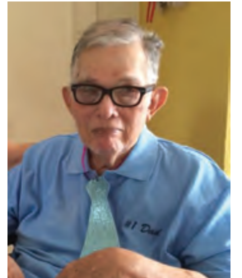
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Esun cu honra Mi, lo mi honre…
1 Samuel 2:30

Mi a Lucha e bon Lucha, Mi a termina e kareda, Mi a warda e fe.
2 Timoteo 4:7

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecemento di mi esposo, tata, welo, bisawelo.

Sr. John Raphael Hart



9 Juni 1930 – † 23 Januari 2016
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
ex Director Huis van Bewaring
ex Presidente Sindicato
ex Lider di cabajeronan di Iglesia Emannuel

Esposa: Rosana Adela (Anna) Hart- Alders

Yiunan, nietonan y bisanietonan:

Joan Hart, + Roland van Rosberg, Michael y Martiza Hart
Alexander y Roxeny Hart, Angelina y Brandon , Nicole y Edgar Werleman, Aiden y Zoe, Jordan Hart, Roy y Jeta Hart
Jonathan y Alitza Hart, Matthew, Ryan Hart y Renata Olthof
Bjorn Hart, Francine y Camilo Guerrero
Stephanie y Lester Gomez, Lainey y Arthur Flores
Francis Hart, Joshua Hart y Aschlyn Pedro, Rygel Geerman
Jasmine Hart, John Perez y Johdalys Perez

John su ruman nan stima:
Olivia Hart y famia
Alexandrina Hart y famia
Carlos Hart y famia

Armando i Edwina Alders y Familia.
Manera un yiu Filomena Marchena Richardson y famia

Nos famia: Hart, Alders, Marchena, Thodé, Richardson, Guerrero, Geerman, de Perez, Marin, Koolman, Olthof, Nicolaas,Werleman, Heyer, Idigoras, Pelgrim, De jong, Goede, Martes, Bakhuis, Woods, Kwen, Harms, Van der Biezen, Ras, Solognier, Croes, Lacle, Kock, Winklaar, Benneth, Defreitas, Herrera, Simmons, Liberia, Hughes, Baiz, Tjongatjoe.

Famia nan cu a bai de Reino caba:
Mathilda y Otilio Pelgrim, Jenny Hart, Carlos Alders, Alejandro Alders, George Alders, Benjamin Alders, Elsio Alders

Subrina, subrinonan, primo y primanan: Na Hulanda, Merca, Bonaire, Corsow, Puerto Rico y Sint Maarten.

Oportunidad pa condolencia ta diaranson 27 Januari 2016 for di 7'or di anochi pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta invita demas famia y tur conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 28 januari 2016 di 1'or di atardi pa 3'or di atardi na Iglesia Emannuel na Tarabana. Sirbishi official ta cuminsa 3'or di atardi y despues nos lo companja John na su ultimo lugar di sosiego na Santana di Sabana Basora.

Gradicimento ta bai na:
Tur nos famia y conocirnan - danki pa boso atencion y apoyo.
Dokter Moreta, Dokter J.Van Tright, Dokter P.Hermans, Dokter R. Barlage.

Iglesia Emanuel Pastor Gilbert y Stella Martes, ancianonan y rumanan den Cristo.
Iglesia Rio di Agua Viva Pastor Miguel y Fedora Berlis
Zuster nan: Vilma Boekhoudt, Noraima Paulina y Agnes de Jager.
Tamba na Marvellis y Andrina Morillo

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Nos ta participa cu despues di Entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 586-4444 / 539-0857 / 733-2906 / 731-5847

'Ik ben de weg, de waarheid en het leven'
Joh. 14-6



ANDREAS JOANNES BOOI

Miho conoci como John
*04-11-1932 – †25-01-2016
Sirbidor di Dios y di su pueblo
Dienaar van God en van zijn volk

Esposo stima di : Diet Booi – Staring

Tata stima di : Diantha Rodrigues - Booi

Suegro di : Luis Rodrigues

Abuelo stima di : Jonathan y Janice, Estrella y Rocco, Maria Carmencia, Maria Helena.

Ruman di : Lola Croes y † Mario
Lidia Heuvelmans y Theo
Jane Yarzagaray y Chenco
Frieda Himmelreich y Gerald
Frank Booi y Susan
Judith Williams y Raymond
Joan Lacle y Jossy

Cuña di : Riny den Bleker – Staring y †Ben
† Piet Staring y Stien
Herman Staring y Maria-Louisa
Josefien de Weijer – Staring y Bep
Berry Staring y Marijke

Omo di : Ru, Roy, Robby, Jerry, Mitzi, Nicole, Mark, Yvan, Gerald, Melody, Samantha, Jason, Amy, Dave, Angelique, Andre, Rene, Joanne, Rene, Peter+, Jeroen, Marcel, Annemieke, Carlo, Jerry, Bartjan, Marieke, Sjoerd, Mike, Lars, Paddy

Amigo intimo di: Livo Hermans, Cecelia Mc. Dowall, Femy Muyale. Lia Nieuwkamp, Pater Bouman, zuster Clarina, Dolfi y Belen Kock, Edna y Jan Meelis, Yvonne Spellen, Moises y Linda Kusmus, Amparo y Alonso, Rosalba Ladino, Inez y Edgardo Wolfschoon, , Esteban Celaire y demas amigo- y conociman.

Demas famia: Booi, Staring, Diaz, Gomez, Matos, Thiel, Habibe, Memita,Barrios, Koolman, Tromp, De Cuba, , Labega, Waincier, Levine, Hieroms, Nicolaas, Hart, Alders, Ayoubi, Vrolijk, Dirksz, Koc, Marchena, Plaate, Dammers, Pourier, Semeleer, Dunlock

Nos ta invita pa condolencia na Royal Funeral, Cumana, diahuebs 28 di januari, 7 or pa 9 or di anochi, y pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaberna 29 di januari den misa di Dakota, cuminsando 2 or di merdia y 4 or di merdia e ceremonio di despedida lo cuminsa.

Despues lo sigui pa Santana na Sabana Basora.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbes di Flor lo aprecia un donashon na FAVI



Tel: 586-4444 / 539-0857 / 733-2906 / 731-5847

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia ta bay dilanti y paz lo sigui den su paso."

Cu inmenso dolor na nos curason, pero agradecido pa tur loke ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece den Señor, despues di un enfermedad cortico, nos mama, wela, ruman, tanta, suegra, madrina y amiga stima.

Sra Vda Livia Adelisia Croes-Croes



Na nomber di su yui stima:
Gwendeline y esposo Hubert Ras-Croes

Nieta y nietonan stima: Gwendilaine y esposo
Injerreau Navarro-Ras
Giyorn Ras
Gandrick Ras

Rumannan: Matio y vda Hilda Croes-Donata y famia
Inchi y esposo Timotheo Ras-Croes
Zr. Judith Croes
Vera y esposo Coco Thiel-Croes
Aurita Croes
Rafael Nemencio Croes
Oscar y vda Maximina Croes-Boekhoudt
Nelson y esposa Jarmin Croes-Tromp
Etlyn Croes y Felix Boekhoudt

Sobrinonan: Oslin Croes y yuinan
Michael y Marisela Croes-Martinez y yuinan
Richard y Marsolaire Ras-Peñaloza y yuinan
Elvis Ras y famia
Gregory y Sharissa Thiel-Maduro
Aldrich y Nimah Thiel y yuinan
Rafael Croes
Danilo y Susanne Croes-Tromp y yuinan
Raymond y Tibisay Croes-Geerman y yuinan
Nannelle Croes y Jerome van der Spil y yuinan
Nehomar y Loumaishka Croes-Kock y yuinan
Marielle Croes y Raymon Croes
Sandy Croes
y tur su sobresobrinonan.
Ihanan: Marlin Erasmus, Ethel De Cuba, Frida Lacle, Marina Wever, Magaly Lacle, Richard Ras y Sandy Croes.

Suegro: Vdo. Serapio Ras y famia
Tanta: Vda. Betty Jansen y famia

Manera sobrina: Lenny Larmonie y famia, Marcia Concepcion y famia y Noraima Esguerra y famia

Tur primo y primanan, amigonan, bisiñanan, conociman y demas famia: Croes, Ras, Navarro, Thiel, Boekhoudt, Tromp, Jansen, Dubero, De Cuba, Van Der Biezen, Dirkz, Donata, Winterdaal, Concepcion, Westerburger, Geerman, Larmonie, Brete, Bronswinkel, Martinez, Peñaloza, Maduro, Van Der Spil, Kock, Hill, Franken, Matos.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 30 di Januari 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sta Filomena na Paradera y pa despues pa Santana Catolico Pastor Kranwinkel.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home na Cumana Diabierna 29 di Januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Trupiaal N.V.
Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost
Pariba di Brug:
Centro Medico (Boderie)

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Xpresa bo mes

"It's party time and payback time" den gobernacion na Aruba

Skirbi pa: Candelario A. S. D. – "Booshi" – Wever

ARUBA ta den ambiente di Carnaval, cu pa un gran parti di nos comunidad ta nifica un explosion di creatividad, musica y principalmente fiesta.

N'e mesun momento aki tambe ta tumando luga na Parlamento di Aruba tratamento di e Presupuesto 2016. Un presupuesto cu mester a wordo trata ya caba prome cu fin di 2015, pero cu a haya aprobacion di e Gobierno di Reinado, riba peticion di CAft, pa wordo posponi cu un luna.

Tratamento casi mester a wordo posponi atrobe pa motibo di un desacuerdo grandi entre un Minister y e resto di su coleganan den Conseho di Minister, cu hasta a entrega su retiro na su excelencia Gobernador.
Manera tabata di spera, e tragi-comedia aki a conoce mesun e "happy ending" cu e supuesto welga di hamber di nos Prome Minister, un brasamento y declaracion di amor infinito na otro.

Obviamente tras di cortina otro guy lo a canta. No ta sin mas cu e Minister di Turismo a haya ta necesario pa lansa un critica asina formal contra su coleganan y sr. Eman.

Den mi experiencia como politico y gobernante, un acto manera inicia dor di e Minister di Turismo lo mester a cumpli cu un proposito, pasobra bo no ta bay declara publicamente bo indignacion na unda bo ta duna di conoce cu sr. Eman no sa con pa maneha e Gobierno, y su coleganan ta hiba un maneho sin pia ni cabes. Cualkier persona cu un tiki weso di lomba lo no a acepta un difamacion asina sin mas.

Nos lo por sinta na banda, y aprecia of lamenta e falta di sinceridad di e integrantenan di e Gobierno mas malo di nos historia politico, pero aki ta trata Ministernan. Personanan cu ta "suppose" di carga e responsabilidad pa guia nos pais di un forma serio y adecuado. Personanan cu mester duna un ehempel na nos comunidad pa medio di bon comportacion a base di respet mutuo y bon comunicacion. Personanan cu mester duna un contenido real na loke ta nifica bon gobernacion.

No ta conoci kico exactamente e critica di sr. Oduber ta encera, pero loke si nos a bin ta ripara, ta gastamento di placa sin cu ta responsabilisa esaki na Parlamento ta sigui tuma luga, repartimento di tereno ta na ordo di dia, no ta respeta e poder hudicial y ta keda haci nombracionnan sin cu ta haya ta necesario pa cumpli cu e procedura di un solicitud habri, manera a tuma luga cu nombracion di e Director di CBS y tambe e Director di WEB.
Tambe a nombra un Director di Salubridad cu no ta cumpli cu e condicionnan necesario. Unda e bos di e sindicatonan a keda?



E presupuesto cu Raad van Advies y CAft a denomina como irealistico, lo wordo aproba y asina habri caminda pa sea intervencion dor di Gobierno di Reino, of loke mas bien mi ta kere cu lo bay sosode, "the party goes on!"

"It's party time y payback time" p'esnan cu a financia e partido na mando y esnan cu a duna apoyo incondicional na e Ministernan, sin cu a tene na cuenta cu si nan tin e capacidad pa eherce e trabou.

Na final di cuenta e gran perdedo no lo bay ta e Ministernan of nan aliadonan, pero e pueblo di Aruba cu lo sigui entrega su autonomia y lo sigui cay den e gara di pobresa y criminalidad pa motibo di interesnan partidista y personal.

Minister Otmar Oduber:

Hotelnan lo *mester adapta* nan operacion pa por *competi* den e mundo nobo di acomodacion



MINISTER di Turismo Otmar Oduber a indica cu no ta un secreto cu tin un situacion di transformacion pa loke ta trata e forma cu bishitantenan ta acomoda. Esaki no ta mescos cu antes cu semper tabata keda na hotel, e parti di acomodacion ta sigui amplia y turistanan no ta kedando solamente na hotel, no solamente na Aruba, pero rond mundo. Cada bes mas por mira otro tipo di acomodacionnan manera casnan cu ta wordo gehuur, condominionan y apartamentonan.

E mandatario a indica cu e aña aki lo bay reuni mas cu e hotelnan unda cu lo mester ta mas progesivo y pone retonan pa nan mes pa enfrenta e tendencia mundial aki. E ta bisa cu dor di e maneho cu tabatin di moratorio di hotel, es decir, t'e mesun hotelnan existente, a diferencia di competidonan den Caribe cu tur aña ta habri miles y miles di camber di hotel nobo.

"Hotelnan mester bay challenge nan mes, nan mester bira hopi mas inventivo den e forma cu ta bay atrae nos clientenan p'asina e hotelnan tambe keda competi cu tur e otro acomodacionnan cu nos ta mira ta lantando rond di Aruba".

Minister Oduber ta bisa si cu e tendencia aki no kiermen cu nos turismo ta malo of cu e ta bayendo atras. Al contrario, por a mira den e presentacion durante e reunion di e comite di mercado di Norte America cu tin un shift den e grupo afluente. E grupo super afluente cu ta bishitantenan cu entradanan riba 150 mil Dollar a crece y na e momentonan aki e ta representa un 25% di e total di bishitantenan for di Merca, compara cu 7% na 2012.

Esaki ta demostra cu e tendencia ta positivo ta bayendo segun e planificacion y strategia cu tin pa haya e hendenan cu tin mas posibilidad di por gasta na Aruba, pero esaki no ta significa cu hotelnan mester keda para caminda nan ta. "Mi ta kere nos mester bay conhuntamente como destinacion Aruba mira con nos ta bay influencia nos mes pa haci nos mes mas challenging".

E strategia aki ta necesario pa por drenta mercadonan nobo, target mercadonan nobo y no keda unicamente riba e famia, e honeymooners of esun cu ta bin casa, pero p. e. cuminsa wak con por habri e segmento di salud y bienestar, esun di deporte y otro gruponan pa por atrae e hendenan cu ta dispuesto pa gasta riba nos isla.

Durante e reunion di diaranson hunto cu e diferente teamnan di Norte America precisamente a purba di influencia mas ainda e forma di opera di hotelnan na Aruba y esaki lo wordo haci mas activo den e aña aki, pasobra e reto ta bira grandi, segun Minister Oduber.

Di acuerdo cu Dangui Oduber:

Si Otmar Oduber tin caracter y principio e ta publica su carta di retiro y su 9 puntonan!

NO ta prome biaha cu Otmar Oduber ta gaña muri y mira kende ta bay su entiero. Ta di 2 biaha, den apenas 1 aña caba cu Otmar Oduber ta menasa di entrega su retiro.
Dia 2 di mei aña 2015 Otmar Oduber a considera retiro pasobra e NO tabata di acuerdo cu CFT ta contra su principio. Ora a trata e reunion di CFT, e prome cu a lucha y defende CFT tabata e mesun Otmar Oduber aki.

Credibilidad bo NO ta hay'e regala, bo mester demostra esey. Ora a trata e ley di CFT dia 27 di augustus 2015, cu ta kita nos autonomia financiero esun cu mas a defende e ley di CFT tabata e propio Otmar Oduber. El a menasa cu e ta retira pasobra e ta contra e ley y despues e mes ta defende e ley aki cu tur fervor. Un hende cu 2 cara, un hende cu 2 caracter y sigur un hende sin principio, segun Dangui Oduber.

Algun luna despues, ata e novela ta den su siguente capitulo. Un biaha mas Minister, of ex Minister Oduber, ningun hende no sa si e ta Minister of e no ta Minister, en todo caso ata Otmar Oduber un biaha mas ta menasa cu e ta retira y dia 6 di januari 2016 e ta para dilanti oficina di gobernador cu un espectaculo a la welga di hamber.
Por poco e tambe a yama prensa internacional pa ta presente pasobra e biaha aki si, contrario n'e otro biahanan, e ta bay para pa su principio manera e mes a bisa y ta entrega su retiro.

Mi ta bai cita loke Otmar Oduber mes a declara dia 6 di januari na momento di e espectaculo:
"Cu conviccion grandi y cu interes general na pecho, awe tardi m'a entrega na nos Gobernador mi decision final pa loke ta trata mi futuro como Minister. E situacion ta uno den cual mi no ta identifica mi mes mas cu cierto puntonan clave di e maneho actual di Gabinete Mike Eman II. Tin diferente puntonan di atencion riba bienestar nacional cu mi no ta comparti y ta sinti cu no ta hayando e atencion necesario."

Awe, dia 27 di januari, nos tur sa kico tabata e resultado di e show aki di Otmar Oduber. Despues cu el a cuestiona y critica su Gobierno abiertamente, el a cambia di opinion den 20 dia.
Esaki ta loke e mes a declara algun dia despues cu e la anuncia su retiro.
"Mi ta mas orguyoso cu nunca, di forma parti di e Gabinete aki."

E parlamentario ta sigui splica: Ta bon pa informa pueblo kende ta esnan cu ta goberna nos pais. Con un hende asina por bisa cu e tin principio, con un hende asina por bisa e tin caracter. Un hende asina no solamente mester a entrega su retiro sino henter su gabinete mester a bay cas. Un gobierno cu ta goberna a base di mentira, a base di manipulacion y a base di show mester entrega nan retiro. Nos pais tin suficiente problemanan serio pa atende cu ne pa sinta sigui un novela di partido AVP.

Dia cu a cuminsa trata e presupuesto ata Otmar Oduber sinta banda di otro manera nada no a pasa. E mesun Gobierno cu Otmar Oduber a critica y cuestiona su maneho publicamente pasobra e NO ta comparti e vision di su Gobierno, at'e sinta den presupuesto defendiendo e maneho aki cu lama y cuerpo mescos cu el a haci tempo di e ley di CFT. Steve Harvey ta keda kens banda di Otmar Oduber.
Den e carta cu a wordo entrega na Gobernador mi ta kere cu Otmar su carta tabata robes. Loke e tabata kiermen ta cu e NO kier entrega su retiro y kier keda forma parti di e Gobierno cu mes a critica pa su interes propio.

E sed y hamber pa poder tabata mucho grandi pa laga bay, ni con grandi e diferencianan di opinion por tabata.
Pasobra Otmar a critica Dowers abiertamente y nada no a cambia, Dowers no a haya mas placa pa husticia.
Otmar a critica finanzas publico abiertamente y nada no a cambia.
Otmar a critica finanzas publico abiertamente y den e presupuesto nada no a cambia.
Loke mi kier pa Otmar spica pueblo awe ta kico tabata e 9 puntonan cu a ser discuti den e "famoso" cumbre di paz.

Awe unda Otmar Oduber ta: den su 'comfort zone'. Bay ta tuma hende haci kens, bay ta gaña hende. Dignidad un hende asina no por tin y cuero di cara mucho menos. Normalmente un hende tin principio, y hende homber tin weso di lomba, pero den e caso aki Otmar Oduber a demostra cu pa prome, e no tin ningun clase di principio, y pa di dos, e no tin weso di lomba.

Otmar Oduber a entrega su retiro per 1 di maart 2016 y manera e mes a bisa, esaki no ta cuestion di gaña muri. Lamentablemente un biaha mas Otmar a gaña muri, a tuma su mes haci, su votadonan haci y henter un pais haci. Ora el a ripara cu ningun hende a bay su entiero el a dicidi di keda como Minister.

Dia un Gobierno ta wordo poni bao presion cu menasa di un Minister pa retira y nan no por resolve nan problemanan interno y mester bay te cerca Gobernador pa atende cu esaki ta pasobra no 1 sino henter e Gobierno tin cu bai cas!
Si Otmar Oduber tin caracter y principio e ora e ta publica su carta hunto cu su 9 puntonan pa tur hende por lesa y compronde kende ta esnan cu ta goberna nos pais, Dangui Oduber ta termina bisando.

